

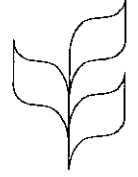


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/9/1/Add.1
31 July 2003

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية
والتقنية والتكنولوجية
الاجتماع التاسع

مونتريال ، ١٠ - ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣
البند ٢ من جدول الأعمال المؤقت *

تنظيم العمل

شروح على جدول الأعمال المؤقت

مقدمة

- ١- إن المادة ٢٥ من اتفاقية التنوع البيولوجي قد أنشأت هيئة فرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية لتزويد مؤتمر الأطراف وكذلك ، حسب مقتضى الحال ، الهيئات الفرعية الأخرى بمشورة تصدر في الأوان الصحيح وتتعلق بتنفيذ الاتفاقية .
- ٢- عقدت الهيئة الفرعية حتى اليوم ثمانية اجتماعات . فقد انعقد الاجتماع الأول بمقر اليونسكو بباريس من ٤ إلى ٨ سبتمبر ١٩٩٥ . وانهقدت الاجتماعات السبع الأخرى في مونتريال من ٢ إلى ٦ سبتمبر ١٩٩٦ ، ومن ١ إلى ٥ سبتمبر ١٩٩٧ ، ومن ٢١ إلى ٢٥ يونيو ١٩٩٩ ، ومن ٣١ يناير إلى ٤ فبراير ٢٠٠٠ ، ومن ١٢ إلى ١٦ مارس ٢٠٠١ ، ومن ١٢ إلى ١٦ نوفمبر ٢٠٠١ ، ومن ١٠ إلى ١٤ مارس ٢٠٠٣ . وقد جرى توزيع تقارير هذه الاجتماعات بوصفها الوثائق UNEP/CBD/COP/3/3, UNEP/CBD/COP/2/5, UNEP/CBD/COP/5/3, UNEP/CBD/COP/5/2, UNEP/CBD/COP/4/2, UNEP/CBD/COP/7/3, UNEP/CBD/COP/6/4 and UNEP/CBD/COP/6/3 على التوالي .

٣- وسوف يعقد الاجتماع التاسع للهيئة الفرعية بمونتريال ، بمقر منظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو)، من ١٠ إلى ١٤ نوفمبر ٢٠٠٣ . وسيبدأ تسجيل المشاركين يوم الأحد ٩ نوفمبر ٢٠٠٣ ، الساعة العاشرة صباحاً .

البند ١ : افتتاح الاجتماع

٤- سوف يفتح الاجتماع في الساعة ١٠ من صباح يوم الاثنين ١٠ نوفمبر ٢٠٠٣ .

البند ٢ - شؤون تنظيمية

البند ٢-١ انتخاب أعضاء المكتب

٥- إعمالاً للقاعدة ٢٦ ، الفقرة ٣ ، من قواعد الإجراءات (اللائحة الداخلية) التي يقوم مؤتمر الأطراف بموجبها بانتخاب رئيس كل هيئة فرعية تابعة له ، انتخب مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس ، المعقد بـ لاهاي في أبريل ٢٠٠٢ ، السيد Alfred Oteng-Yeboah (غانا) رئيساً للهيئة الفرعية لفترة خدمة تبدأ بختام الاجتماع الثامن للهيئة الفرعية وتمتد حتى نهاية الاجتماع العاشر (UNEP/CBD/COP/6/20 ، الفقرة ١٨) .

٦- وفقاً للفقرة ٥ من "طريقة التشغيل " الخاصة بالهيئة الفرعية ، كما وردت في المرفق الأول بالمقرر ٤/١٦ الصادر عن مؤتمر الأطراف ، وفي سبيل تحقيق التدرج في مدة الخدمة ، تقوم الهيئة الفرعية في المعتاد ، في كل من اجتماعاتها ، بانتخاب خمسة أعضاء جدد لمدة خدمة على مدى اجتماعين ، يحلون محل الأعضاء الخارجين . ووفقاً للمقررات التي صدرت عن مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس ، والتي صدرت عن الهيئة الفرعية في اجتماعها السابع والثامن ، فإن مكتب الاجتماع التاسع للهيئة الفرعية سوف يتضمن الأعضاء الآتين بالإضافة إلى رئيس الهيئة : السيد بومدين ماحي (الجزائر) ، السيد أصغر محمد فاضل (جمهورية إيران الإسلامية) ، السيدة Theresa Mundita Lim (الفلبين) السيد Peter Straka (سلوفاكيا) ، السيد Yaroslav Movchan (أوكرانيا) ، السيد Joseph Ronald Toussaint (هايتي) ، السيدة Mitzi Gurgel Valente da Costa (البرازيل) ، السيد Robert Andren (السويد) و السيد Robert Lamb (سويسرا) .

٢-٢ إقرار جدول الأعمال

٧- إن جدول الأعمال المؤقتين للاجتماعين الثامن والتاسع للهيئة الفرعية قد تم إقرارهما في الاجتماع السابع في نوفمبر ٢٠٠١ (أنظر UNEP/CBD/COP/6/4 ، المرفق الثاني ، القسم باء) . وفي أبريل ٢٠٠٢ ، صدر عن مؤتمر الأطراف عدد من الطلبات الإضافية تقتضي أن تنظر فيها الهيئة الفرعية قبل الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف الذي سيعقد في كوالالمبور في فبراير ٢٠٠٤ :

(أ) تقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتكنولوجيات تقييد الاستعمال الجيني (المقرر ٦

٥/ ، الفقرة ٢١) ؛

(ب) وضع الطرائق والوسائل ، ضمن برامج العمل المواضيعية والمشاركة بين عدة قطاعات ، الخاصة بالاتفاقية ، لتعزيز تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ولرصد وتقييم ما يحرز من تقدم (المقرر ٦/٩ ، الفقرة ١٠ (ب)) ؛

(ج) التنوع البيولوجي للغابات ، شاملاً ما يلي :

(١) توضيح الأساس المفهومي لنهج الأنظمة الإيكولوجية فيما يتعلق بمفهوم إدارة الغابات على نحو مستدام (المقرر ٢٢/٦ : الفقرة ١٩ (أ)) . وقد طلب مؤتمر الأطراف أن تنظر الهيئة الفرعية في هذا الموضوع كجزء من عملها بشأن نهج الأنظمة الإيكولوجية ؛

(٢) العلاقة بين مقترحات الخطوات المتعلقة بالعلاقة بين الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات /المحفل الحكومي الدولي المعني بالغابات (IPF/IFF) وبين برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات (المقرر ٢٢/٦ ، الفقرة ١٩ (ب)) . وقد طلب مؤتمر الأطراف إبلاغ التقييم إلى الهيئة الفرعية وإلى محفل الأمم المتحدة المعني بالغابات في دورته الرابعة ، للعلم به ولنشره من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات ؛

(٣) المناطق الحراجية المحمية (أي مناطق الغابات المحمية) (المقرر ٢٢/٦ ، الفقرة ١٩ (د)) ، وهو موضوع ينبغي تناوله تحت البند المتعلق بالمناطق المحمية ؛

(٤) إدارة شؤون التنوع البيولوجي للغابات واستعماله المستدام كي تستمد من هذا الاستعمال المنتجات والخدمات ، وتقاسم المنافع (المقرر ٢٢/٦ ، الفقرة ١٩ (و)) ، وهو أمر مطلوب أن تنظر فيه الهيئة الفرعية كجزء من عملها بشأن الاستعمال المستدام ؛

(٥) تقرير مرحلي عن تنفيذ برنامج العمل لتقديم هذا التقرير إلى كل اجتماع من اجتماعات الهيئة الفرعية (المقرر ٢٢/٦ ، الفقرة ٢٤) ؛

(٦) وضع توصيات على أساس عمل فريق الاتصال المعني بموارد الغابات غير الخشبية (المقرر ٢٢/٦ ، الفقرة ٤٢) ؛

(٧) اقتراحات لإدماج موارد الغابات غير الخشبية في قائمة جرد الغابات وإدارة شؤون الغابات (المقرر ٢٢/٦ ، الفقرة ٤٣) ؛

(٨) اقتراحات لإدراج التنوع البيولوجي للغابات في تقييمات وقع الحرائق (المقرر ٦/٢٢ ، الفقرة ٤٤) ؛

(د) تبين مزيد من الفجوات والتضاربات المحددة في الإطار التنظيمي الدولي للأنواع الغريبة الغازية ، شاملة النظر في الممرات المختلفة التي تعد مسالك لنقل الأنواع الغريبة الغازية (المقرر ٢٣/٦* ، الفقرة ٩) ؛

(هـ) تقرير مرحلي عن تقييم الألفية للأنظمة الإيكولوجية ؛

(و) تقرير عن مزيد من وضع وتطوير الخطوط الإرشادية لإدماج القضايا المتعلقة بالتنوع البيولوجي في عمليات تقييم الوقع البيئي والعمليات البيئية الاستراتيجية .

٨- بالإضافة إلى ذلك قررت الهيئة الفرعية أن تنظر في اجتماعها التاسع في بعض جوانب برنامج العمل المنقح بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية ، واردة في الفقرة ٤ (ب) من توصيتها ٢/٨ . وطلبت الهيئة الفرعية أيضاً أن يقدم إلى اجتماعها التاسع تقرير الاجتماع بشأن " ٢٠١٠ - التحدي العالمي للتنوع البيولوجي " ، وهو الاجتماع الذي نظمه الأمين التنفيذي في تعاون مع المركز العالمي لرصد الحفظ التابع لليونيب وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وشركاء آخرين .

٩- ولذا أقرت الهيئة الفرعية في اجتماعها الثامن جدول أعمال منقحاً يتضمن ما يلي :

(أ) إضيف إليه التنوع البيولوجي للجبال ، وهو أحد البنود الرئيسية الثلاثة للاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف ، ليكون من المستطاع إتمام وضع برنامج العمل الذي شرع فيه في الاجتماع الثامن للهيئة؛

(ب) يعد بند " المناطق المحمية " وبند " نقل التكنولوجيا والتعاون فيها " وهما البنود الأخران المطلوب من مؤتمر الأطراف أن ينظر فيهما بتعمق في اجتماعه السابع ، وهما الموضوعان الرئيسيان للاجتماع التاسع للهيئة الفرعية ، بينما يعد موضوع " التنوع البيولوجي وتغير المناخ " أمراً مواضيعياً آخر وليس أمراً مطلوباً استعراضه بتعمق ؛

(ج) من المطلوب أن يتم النظر في بنود أخرى مبينة في الفقرتين ٧ و ٨ ، وكذلك في البند " التدابير الحافزة " - بقدر الإمكان وبقدر ما يكون ذلك أمراً مناسباً - ، تحت البنود الأخرى من جدول الأعمال .

١٠- إن جدول الأعمال المؤقت المنقح كان متاحاً منذ ٩ أبريل ٢٠٠٣ بوصفه المرفق الثاني بتقرير الاجتماع الثامن للهيئة الفرعية (UNEP/CBD/COP/7/3) . والبنود الإضافية المشار إليها أعلاه قد أدرجت في جدول الأعمال المشروح الحالي .

١١- سوف تدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في جدول الأعمال المؤقت (UNEP/CBD/SBSTTA/9/1) ، لإقراره .

* قدم أحد الممثلين اعتراضاً رسمياً خلال العملية التي أسفرت عن اعتماد هذا المقرر ، ونوه بأنه لا يعتقد أن مؤتمر الأطراف يملك أن يقر على نحو مشروع اقتراحاً أو نصاً بينما يوجد اعتراض رسمي عليه . وأعرب بعض الممثلين عن تحفظات بشأن الإجراءات التي أدت إلى اعتماد هذا المقرر (أنظر UNEP/CBD/COP/6/20 ، الفقرات ٢٩٤ - ٣٢٤) .

البند ٢-٣ تنظيم العمل

١٢- قد ترغب الهيئة الفرعية ، طبقاً لـ " طريقة تشغيلها " في إنشاء فريق عمل خلال دورة الانعقاد . وعلى أثر مشاورات مع المكتب مقترح توزيع المهام بين الجلسات العامة والفريقين العاملين على النحو الآتي :

(أ) تتناول الجلسة العامة البنود الآتية في مستهل الاجتماع :

١- افتتاح الاجتماع ؛

٢- شؤون تنظيمية ؛

٣- التقارير :

٣-١ التقدم المحرز في برامج العمل المواضيعية ؛

٣-٢ التقدم المحرز في برامج العمل المتعلقة بقضايا مشتركة بين عدة قطاعات ؛

٣-٣ تقرير رئيس الهيئة الفرعية عن أنشطة المكتب فيما بين الدورات .

(ب) ومن المقترح أن ينظر الفريق العامل الأول في البنود المواضيعية الآتية :

٤-١ المناطق المحمية ، وهو أحد البنود الرئيسية المطلوب مناقشتها بتعمق ؛

٥-١ نهج الأنظمة الإيكولوجية : مواصلة الصياغة والتطوير ، وخطوط إرشادية للتنفيذ ؛

٥-٢ الاستعمال المستدام : وضع مبادئ عملية ، وخطوط إرشادية تشغيلية وما يرتبط بذلك من أدوات ؛

٥-٥ الأنظمة الإيكولوجية للجبال؛

٧-١ شؤون أخرى : الأنواع الغريبة الغازية ؛

(ج) من المقترح أن يقوم الفريق العامل الثاني بالنظر في الشؤون المواضيعية الآتية :

٤-٢ نقل التكنولوجيا والتعاون فيها ، وهو البند الآخر المطلوب مناقشته بتعمق ؛

٥-٣ الرصد والمؤشرات : تصميم برامج الرصد والمؤشرات على الصعيد الوطني ؛

٥-٤ التنوع البيولوجي وتغير المناخ ؛

٧-٢ شؤون أخرى : أدمج الأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية ، في برامج

عمل الاتفاقية ، مع مراعاة هدف التنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠ ، و

GSPC ، والأهداف ذات الصلة التي استهدفتها القمة العالمية للتنمية

المستدامة ؛

(د) من المقترح تناول البنود الآتية في الجلسات العامة قرب اختتام الاجتماع :

٦- التحضير للاجتماعين العاشر والحادي عشر للهيئة الفرعية :

٦-١ مشروع جدول الأعمال المؤقتين ؛

٦-٢ مكان وزمان كل اجتماع .

٧- شؤون أخرى (غير الشؤون المشار إليها أعلاه).

٨- اعتماد التقرير .

٩- اختتام الاجتماع .

البند ٣ - التقارير

البند ٣-١ التقدم المحرز في تنفيذ برامج العمل المواضيعية

١٣- سيقدم تقرير موجز يغطي الفترة من نوفمبر ٢٠٠٢ إلى ١٥ يونيو ٢٠٠٣ بشأن جميع برامج العمل المواضيعية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/2) . وسيكون متاحاً أيضاً تقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص المعنى بتكنولوجيات تقييد الاستعمال الجيني ، وهو التقرير الذي أعد استجابة للفقرة ٢١ من المقرر ٥/٥ (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/6) ، كما ستتاح التقارير المتعلقة بإقتراحات إدماج الموارد غير الخشبية للغابات في قائمة جرد الغابات وإدارة شؤون الغابات (UNEP/CBD/SBSTTA/INF/14) ، والتقارير بشأن اقتراحات إدماج التنوع البيولوجي للغابات في تقييمات وقع الحرائق (UNEP/CBD/SBSTTA/INF15) . وقد ترغب الهيئة الفرعية في أن تحيط علماً بالتقارير .

البند ٣-٢ التقدم المحرز في تنفيذ برامج العمل بشأن القضايا المشتركة بين عدة قطاعات

١٤- سوف يقدم تقرير موجز يغطي الفترة من نوفمبر ٢٠٠٢ إلى ١٥ يونيو ٢٠٠٣ بشأن القضايا المشتركة بين عدة قطاعات (UNEP/CBD/SBSTTA/9/3) . كما سيتاح تقرير عن تقييم الألفية للأنظمة الإيكولوجية وتقارير عن مزيد من وضع وتطوير الخطوط الإرشادية لإدماج القضايا المتصلة بالتنوع البيولوجي في عمليات تقييم الوقع البيئي وعمليات التقييم البيئي الاستراتيجي . وقد ترغب الهيئة الفرعية في أن تحيط علماً بالتقارير .

٣-٣ تقرير رئيس الهيئة الفرعية عن أنشطة المكتب فيما بين دورات الانعقاد

١٥- سيقوم رئيس الهيئة الفرعية بتقديم تقرير موجز عن أنشطة المكتب فيما بين دورات الانعقاد (UNEP/CBD/SBSTTA/9/4) ، يشمل اقتراح المكتب لإدخال مزيد من التحسينات على الإجراءات المعمول بها حالياً في تصريف شؤون الاجتماعات ، بما يسمح بمشاركة أكثر فعالية من جانب الوفود المكونة من شخص واحد ، وذلك إعمالاً للفقرة ١٥ من المقرر ٢٧/٦ الصادر عن مؤتمر الأطراف . وقد ترغب الهيئة الفرعية في أن تحيط علماً بالتقرير .

البند ٤ - البنود الرئيسية

١٦- قرر مؤتمر الأطراف ، في مقرره ١٦/٤ ، أن ينظر في البنود الرئيسية الثلاثة الآتية في اجتماعه السابع : (١) الأنظمة الإيكولوجية للجبال ؛ (٢) المناطق المحمية ؛ (٣) نقل التكنولوجيا والتعاون فيها . وقد رحب مؤتمر الأطراف بموجب مقرره ٣٠/٦ بالإقتراحات المقدمة من الأمين التنفيذي عن التحضيرات للنظر في هذه البنود في الاجتماع السابع للمؤتمر شاملاً بصفة خاصة إنشاء فريق خبراء تقنيين مخصص معني بالمناطق المحمية . وكان التنوع البيولوجي للجبال هو البند الرئيسي للاجتماع الثامن للهيئة الفرعية ، وسوف يعالج عدد من الموضوعات المتعلقة تحت البند ٥ في ذلك الاجتماع (أنظر الفقرات ٤٧-٥٠ أدناه) . وستقوم الهيئة الفرعية تحت البند ٤ بالنظر بعمق في المناطق المحمية وكذلك في نقل التكنولوجيا والتعاون فيها .

البند ٤-١ المناطق المحمية

١٧- شجع مؤتمر الأطراف ، في الفقرة ٦ من مقرره ١٥/٤ ، الأمين التنفيذي على عقد علاقات بالعمليات الأخرى بقصد مساندة الممارسات الجيدة في الإدارة في مجالات مثل : منهجيات ونهوج للتعامل مع المناطق المحمية ؛ الأنظمة الإيكولوجية والنهوج البيولوجية الإقليمية في إدارة المناطق المحمية وفي الاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي ؛ الآليات لتعزيز إشراك أصحاب المصلحة ؛ منهجيات وضع الخطط المتعلقة بشئى الأنظمة ولإدماج اعتبارات التنوع البيولوجي في الاستراتيجيات والخطط القطاعية ؛ المناطق المحمية العابرة للحدود . وقد طلب مؤتمر الأطراف في الفقرة ١٩ (د) من مقرره ٢٢/٦ بشأن التنوع البيولوجي للغابات من الأمين التنفيذي أن يقوم ، في تعاون مع محفل الأمم المتحدة للغابات (UNFF) ، والـ IUCN وغيرهما من المنظمات ذات الصلة ، بإعداد وعقد ورشة دولية بشأن المناطق المحمية ، كتدبير لحفظ التنوع البيولوجي للغابات واستعماله المستدام ، على أن تستمر هذه الورشة ثلاثة أيام قبل الاجتماع التاسع مباشرة للهيئة الفرعية .

١٨- بالإضافة إلى ذلك أصدرت الهيئة الفرعية في توصياتها من ١/٨ إلى ٥/٨ ، إرشادات لإنشاء وإدارة المناطق المحمية في الأنظمة الإيكولوجية للجبال والمياه الداخلية والمناطق البحرية والساحلية والأراضي الجافة وشبه الرطبة ، وفيما يتعلق بتنمية السياحة .

١٩- أخذت هذه المقررات والتوصيات في الحسبان في العملية التحضيرية التي شرع فيها الأمين التنفيذي بشأن موضوع المناطق المحمية ، كي تنظر فيه الهيئة الفرعية في اجتماعها التاسع ، كما أخذت في الحسبان التوصية ألف ، الفقرة ١ ، من الاجتماع بين الدورات بشأن برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف حتى عام ٢٠١٠ ، وهي التوصية التي طالبت بالنظر في نتيجة القمة العالمية بشأن التنمية المستدامة فيما يتعلق بالنقاط الساخنة والشبكات الإيكولوجية والممرات الإيكولوجية وغير ذلك من المناطق الجوهرية للتنوع البيولوجي ، كي ينظر في ذلك كله في سياق العمل بشأن المناطق المحمية .

٢٠- سيكون أمام الهيئة الفرعية تحت هذا البند الوثائق الآتية :

(أ) تقرير عن الوضع القائم والاتجاهات في المناطق المحمية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/5) ،

(ب) برنامج عمل مقترح بشأن المناطق المحمية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/6) ، يشمل أموراً منها ما يلي :

- (١) الخيارات والتدابير ذات الأولوية في سبيل إنشاء المناطق المحمية وإدارتها بفعالية (ويشمل ذلك أفضل ما يوجد في مجال مبادئ الإدارة والأدوات والممارسات والطرائق والوسائل لإزالة أو تخفيف الحوافز الضارة ، والأهداف ، وأنشطة التقييم والرصد) ؛
- (٢) إطار لإدارة الأنظمة الإيكولوجية العابرة للحدود ؛

(ج) مذكرة من الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/SBSTTA/9/6/Add.1) توجز تقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص بالمناطق المحمية . وسوف يتاح النص الكامل للتقرير بوصفه وثيقة إعلامية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/3) ؛

(د) مذكرة من الأمين التنفيذي أعدت بمساعدة من فريق اتصال ، لتجميع نتائج المؤتمر العالمي للمراتع (World Parks Congress) المقرر اجتماعه في سبتمبر ٢٠٠٣ ؛ (UNEP/CBD/SBSTTA/9/6/Add.2)

(هـ) تجميع للتقارير المواضيعية بشأن المناطق المحمية ، التي وردت إلى الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/2) ؛

(و) موجز لنتائج الورشة العالمية بشأن المناطق الحراجية المحمية التي سوف تعقد على مدى ثلاثة أيام تسبق مباشرة الاجتماع التاسع للهيئة الفرعية .

٢١- قد ترغب الهيئة في أن تحيط علماً بالوضع القائم والاتجاهات في المناطق المحمية ، وأن تعتمد برنامج عمل و/أو خطوطاً إرشادية بشأن إنشاء وإدارة المناطق المحمية ، كي ينظر في ذلك الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف .

البند ٤-٢ نقل التكنولوجيا والتعاون فيها

٢٢- نظرت الهيئة الفرعية في الجوانب العلمية والتقنية والتكنولوجية لنقل التكنولوجيا والتعاون فيها ، في اجتماعها الثامن ، وأقرت التوصية ١/٨ باء . وقد نظر الاجتماع بين الدورات المفتوح العضوية المعني ببرنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف حتى عام ٢٠١٠ ، وهو الاجتماع الذي عقد في مونتريال من ١٧ إلى ٢٠ مارس ٢٠٠٣ ، في الجوانب القانونية والاجتماعية - الاقتصادية لنقل التكنولوجيا والتعاون فيها ، وأقر التوصية ٤ (UNEP/CBD/COP/7/5) ، المرفق) .

٢٣- سيكون أمام الهيئة الفرعية تحت هذا البند ما يلي :

(أ) اقتراحات لوضع برنامج عمل بشأن نقل التكنولوجيا والتعاون فيها (UNEP/CBD/SBSTTA/9/7) ،

(ب) مذكرة مسن الأمين التنفيذي تصف مشاريع العناصر الداخلة في برنامج عمل يتعلق بنقل التكنولوجيا والتعاون فيها (UNEP/CBD/SBSTTA/9/7/Add.1) ؛

(ج) استعراض للوضع القائم في تنفيذ مقررات مؤتمر الأطراف بشأن نقل التكنولوجيا والتعاون فيها (UNEP/CBD/SBSTTA/9/7/Add.2) .

٢٤- تتضمن هذه الوثائق ، فيما تتضمنه ، تحليلاً أولاً للمعلومات الواردة في التقارير المواضيعية المتعلقة بنقل التكنولوجيا والتعاون فيها التي وردت إلى الأمين التنفيذي حتى يونيه ٢٠٠٣ ، وكذلك عناصر برنامج عمل بشأن نقل التكنولوجيا والتعاون فيها . وسوف تتاح في وثيقة إعلامية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/13) قائمة دليلية موسعة تبين التكنولوجيات المتصلة بالحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي أو لاستعمال الموارد الجينية ، وتصلح للنقل والتعاون . وسوف يتاح أيضاً كوثيقة إعلامية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/1) تقرير مؤتمر النرويج / الأمم المتحدة بشأن نقل التكنولوجيا وبناء القدرة ، الذي انعقد في تروندهايم من ٢٣ إلى ٢٧ يونيه ٢٠٠٣ .

٢٥- قد ترغب الهيئة الفرعية في أن تستعرض القضايا التي أثرت في ذلك التحليل ، وكذلك مشروع العناصر الداخلة في برنامج العمل المشار إليه ، وفي نتائج مؤتمر تروندهايم ، وأن تقوم الهيئة بوضع مشروع برنامج عمل لنقل التكنولوجيا والتعاون فيها ، كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع .

البند ٥ - شؤون مواضيعية أخرى

البند ٥-١ نهج الأنظمة الإيكولوجية : مزيد من الصياغة والتطوير وخطوط إرشادية للتنفيذ

٢٦- إن مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس وبموجب مقرره ٦/٥ ، قد ساند وصف نهج الأنظمة الإيكولوجية والإرشاد التشغيلي الخاص بذلك النهج . وكرر مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس ، بموجب مقرره ١٢/٦ ، طلبه الوارد في الفقرة ٤ من المقرر ٦/٥ الذي يطلب من الأمين التنفيذي إعداد تقرير عن دراسات الحالات وعن الدروس المستفادة كي تنظر فيه الهيئة الفرعية في اجتماع يسبق الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف ، وأن يعقد اجتماعاً من الخبراء لإجراء مقارنة بين نهج الأنظمة الإيكولوجية وبين الإدارة المستدامة للغابات ، ولوضع مقترحات للتكامل بينهما ؛ ولوضع مشروع اقتراحات في سبيل تنقيح المبادئ والإرشادات التشغيلية الخاصة بنهج الأنظمة الإيكولوجية ، على أساس دراسات الحالات والدروس المستفادة ، شاملة المؤشرات والاستراتيجيات لإدماج نهج الأنظمة الإيكولوجية في برامج عمل الاتفاقية ، مع مراعاة الفروقات الإقليمية . وتتضمن الفقرة ١٩ (أ) من المقرر ٢٢/٦ مزيداً من الإرشادات بشأن الدراسة المقارنة لتوضيح الأساس المفهومي لنهج الأنظمة الإيكولوجية فيما يتعلق بمفهوم الإدارة المستدامة للغابات .

٢٧- طلب مؤتمر الأطراف أيضاً من الهيئة الفرعية أن تستعرض ، في اجتماع يسبق الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف ، مبادئ وإرشادات نهج الأنظمة الإيكولوجية ، لإعداد خطوط إرشادية لتنفيذ ذلك النهج ، على أساس دراسات الحالات والدروس المستفادة ، واستعراض إدماج نهج الأنظمة الإيكولوجية في برامج العمل المختلفة للاتفاقية .

٢٨- في سبيل تسهيل إعداد التقرير والدراسة اللذين طلبهما مؤتمر الأطراف ، قام الأمين التنفيذي بعقد اجتماع من الخبراء ، بمساعدة مالية من حكومة هولندا ، في مونتريال من ٧ إلى ١١ يولييه ٢٠٠٣ ، وأعد ، معتمداً على مضمون تقرير ذلك الاجتماع من الخبراء ، (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/4) - أعد مذكرة عن مزيد من الوضع والتطوير للخطوط الإرشادية المتصلة بتنفيذ نهج الأنظمة الإيكولوجية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/8) ، يتضمن كذلك مقارنة بين نهج الأنظمة الإيكولوجية ومفهوم الإدارة المستدامة للغابات . وسيكون أمام الهيئة الفرعية كذلك وثيقة إعلامية فيها تجميع لدراسات الحالات التي أسفر عنها عدد من الورش الإقليمية التي نظمتها لجنة الـ IUCN المعنية بإدارة الأنظمة الإيكولوجية وأمانة الاتفاقية ، بالإشتراك بينهما ، وشارك فيها أيضاً شركاء آخرون ، ويشمل ذلك التجميع الوثائق التي أعدت للبند ٥-٢ أدناه ، بشأن الاستعمال المستدام ، وهي وثائق فيها إشارات تربط بين نهج الأنظمة الإيكولوجية وإطار تنفيذ المبادئ العملية والخطوط الإرشادية التشغيلية للاستعمال المستدام لمكونات التنوع البيولوجي .

٢٩- قد ترغب الهيئة الفرعية في أن تستعرض المبادئ والخطوط الإرشادية لنهج الأنظمة الإيكولوجية وأن تضع مشورة بشأن إمكان تنقيحها : (١) أخذاً في الحسبان الدراسة المقارنة بين مفاهيم نهج الأنظمة الإيكولوجية والإدارة المستدامة للغابات وإدماجهما في إطار استراتيجيات وخطط عمل وطنية للغابات والتنوع البيولوجي ؛ (٢) أن يجرى ذلك في سياق تنفيذ برامج العمل المواضيعية المختلفة للاتفاقية .

البند ٥-٢ : *الاستعمال المستدام : وضع وتطوير المبادئ العملية والإرشادات التشغيلية وما يرتبط بهما من أدوات*

٣٠- أن الهيئة الفرعية ، تحت هذا البند ، مدعوة إلى أن تنظر فيما يلي : (١) مجموعة المبادئ العملية والخطوط الإرشادية التشغيلية للاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي ؛ (٢) التقرير والتوصيات بشأن إدارة شؤون التنوع البيولوجي للغابات والاستعمال المستدام لاستمداد منتجات وخدمات منها ، ولتقاسم منافعتها ، شاملاً ذلك الحيولة دون حدوث ضياع ينشأ عن الحصاد غير القابل للاستدامة للموارد الخشبية وغير الخشبية للغابات ؛ (٣) مقترحات بشأن تطبيق طرائق ووسائل لإزالة الحواجز الضارة أو تخفيفها .

مبادئ عملية ، وإرشاد تشغيلي ، وما يرتبط بذلك من أدوات في سبيل الاستعمال المستدام

٣١- إن مؤتمر الأطراف ، بموجب مقرره ٥/٢٤ ، قد طلب من الأمين التنفيذي أن يقوم بتجميع المبادئ العملية والخطوط الإرشادية التشغيلية وما يرتبط بهما من أدوات ، والإرشاد المحدد للقطاعات والمناطق الأحيائية (biomes) ، التي من شأنها مساعدة الأطراف وغيرها من الحكومات على إيجاد طرائق لتحقيق الاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي . وقد دعت الأطراف والحكومات والمنظمات ذات الصلة ، بموجب المقرر نفسه ، إلى اتخاذ خطوات مناسبة لمساعدة الأطراف الأخرى على زيادة قدرتها على تنفيذ ممارسات وبرامج وسياسات الاستعمال المستدام على الأصعدة الإقليمية والوطني والمحلي ، على أن يشمل ذلك وسائل يكون منها تنظيم ورش . وقد قامت الأمانة في ٢٠٠١ - ٢٠٠٢ بتنظيم سلسلة من ثلاث ورش إقليمية عن الاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي للغابات ، بمساعدة مالية من حكومة هولندا وفي تعاون مع حكومات موزمبيق وفيتنام وأكوادور . وقد انعقدت الورشة الأولى في مابوتو ، وركزت على الموارد الأرضية وموارد الأراضي الجافة

وعلى استعمال الحياة الأبدية (wildlife). وانهقدت الورشة الثانية في هانو وركزت على التنوع البيولوجي للغابات ، شاملة الموارد الخشبية وغير الخشبية للغابات . وانهقدت الورشة الثالثة في ساليناس ، بأكوادور ، وركزت على مصائد الأسماك البحرية وأسماك المياه العذبة . وقد اسفرت الورش الثلاث عن مشروع مبادئ عملية وخطوط إرشادية تشغيلية للاستعمال المستدام لعناصر مختلفة من مكونات التنوع البيولوجي .

٣٢- رحب مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس بنتائج الورش الثلاث ، وطلب أيضاً من الأمين التنفيذي أن ينظم ورشة رابعة مفتوحة العضوية بشأن الاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي ، تقوم بتجميع نتائج الورش الثلاث ، وتحقيق التكامل بين الآراء المختلفة وبين الاختلافات الإقليمية ، وتقوم بوضع مجموعة من المبادئ العملية والخطوط الإرشادية التشغيلية للاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي ، تعرض على الهيئة الفرعية للنظر فيها قبل الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف (المقرر ١٣/٦) . وإعمالاً للفقرة ٤ من ذلك المقرر قامت الأمانة بتنظيم ورشة رابعة مفتوحة العضوية بشأن الاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي ، وذلك في أديس أبابا في مايو ٢٠٠٣ ، بمساعدة مالية من حكومتي النرويج وهولندا .

٣٣- ستكون أمام الهيئة الفرعية مذكرة من الأمين التنفيذي تقترح توصيات بشأن المبادئ العملية والخطوط الإرشادية التشغيلية كي تنظر فيها الهيئة الفرعية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/9) . وسيتاح كذلك تقرير أديس أبابا بوصفه وثيقة إعلامية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/8) .

٣٤- قد ترغب الهيئة الفرعية في أن تساند مشروع المبادئ والخطوط الإرشادية الذي وضعته ورشة أديس أبابا وما يرتبط به من أدوات ، مقترحة في تلك الوثائق ، كي تعرض على مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع .
الاستعمال المستدام : إدارة شؤون التنوع البيولوجي للغابات ، والاستعمال المستدام لاستمداد منتجات وخدمات منه ، وتقاسم المنافع .

٣٥- إن مؤتمر الأطراف ، في الفقرة ١٩ (و) من المقرر ٢٢/٦ بشأن التنوع البيولوجي للغابات ، قد طلب من الأمين التنفيذي أن يقوم ، في تعاون مع محفل الأمم المتحدة للغابات وأعضاء الشراكة التعاونية للغابات (CPF) وغيرهما من الهيئات ذات الصلة ، بتجميع تقرير يشمل توصيات ، يعالج موضوع إدارة شؤون التنوع البيولوجي للغابات والاستعمال المستدام لاستمداد المنتجات والخدمات منه وتقاسم المنافع . وفي الفقرة ٤٢ من المقرر نفسه طلب المؤتمر من الأمين التنفيذي ، على أساس الغاية ٤ والهدف ٢ من العنصر ١ من برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات ، بإنشاء فريق اتصال معني بالموارد غير الخشبية للغابات ، لتسهيل قيام الهيئة الفرعية بإعداد توصيات عن الحيلولة دون حدوث الخسائر الناشئة عن حصاد موارد الغابات الخشبية وغير الخشبية على نحو غير قابل للاستدامة (المقرر ٢٢/٦ ، الفقرة ٤٢) . وتحت هذا البند من جدول الأعمال قد ترغب الهيئة الفرعية في أن تعالج إدماج موارد الغابات غير الخشبية في قائمة جرد الغابات وإدارة شؤون الغابات (المقرر ٢٢/٦ ، الفقرة ٤٣) .

٣٦- سيكون أمام الهيئة الفرعية المستندات الآتية :

- (أ) مذكرة من الأمين التنفيذي عن الدروس المستفادة والتوصيات المتعلقة بإدارة شؤون التنوع البيولوجي للغابات والاستعمال المستدام لاستمداد المنتجات والخدمات ولتقاسم المنافع (UNEP/CBD/SBSTTA/9/9/Add.1) ، وهي مذكرة أعدت على أساس البيانات الواردة للأطراف والمنظمات ذات الصلة ، وتعالج الخطوات المختلفة والاستعمال المستدام وإدارة شؤون التنوع البيولوجي للغابات ؛
- (ب) مذكرة من الأمين التنفيذي عن اقتراحات للحيلولة دون حدوث الخسائر التي يسببها الحصاد غير المستدام للموارد الخشبية وغير الخشبية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/9/Add.2) ، وهي مذكرة أعدت استجابة للفقرة ٤٢ من المقرر ٢٢/٦ على أساس عمل فريق الاتصال المعني بالموارد غير الخشبية للغابات .
- ٣٧- قد ترغب الهيئة الفرعية في أن تستعرض التوصيات الواردة في تلك الوثيقتين ، وإعداد مشورة لمؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع .

تدابير حافزة : اقتراحات لتطبيق الطرائق والوسائل الكفيلة بإزالة الحوافز الضارة أو تخفيفها

- ٣٨- إعمالاً للمقرر ١٥/٦ ، بشأن التدابير الحافزة ، الذي طلب فيه مؤتمر الأطراف من الأمين التنفيذي أن يقوم بوضع اقتراحات لتطبيق الطرائق والوسائل الكفيلة بإزالة التدابير الضارة أو تخفيفها ، في تعاون مع المنظمات الدولية ذات الصلة ، قام الأمين التنفيذي بعقد ورشة عن التدابير الحافزة ، بمساندة مالية من حكومة هولندا من ٣ إلى ٥ يوليه ٢٠٠٣ في مونتريال ، وعلى أساس وثائق خلفية الموضوع ، التي أعدها الأمين التنفيذي ، قامت الورشة بوضع مشروع اقتراحات لتطبيق الطرائق والوسائل الكفيلة بإزالة الحوافز الضارة أو تخفيفها ، ونوهت بأن تلك الاقتراحات تتطوى على مزيد من الإرشاد الهام بشأن تطبيق مبادئ أديس أبابا وخطوطها الإرشادية بشأن الاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي .

- ٣٩- سيكون أمام الهيئة الفرعية مذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن الطرائق والوسائل الكفيلة بإزالة الحوافز الضارة ، تلخص نتيجة الورشة الثانية بشأن التدابير الحافزة وتقتـرح شتى التوصيات (UNEP/CBD/SBSTTA/9/9/Add.3) . وسيكون تقرير هذه الورشة متاحاً بوصفه وثيقة إعلامية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/10) .

- ٤٠- قد ترغب الهيئة الفرعية في أن تمضي في استعراض اقتراحات تطبيق الطرائق والوسائل الكفيلة بإزالة الحوافز الضارة أو تخفيفها ، وأن تسدي مشورة ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع .

البند ٣-٥ الرصد والمؤشرات : تصميم برامج ومؤشرات للرصد على الصعيد الوطني

- ٤١- إن مؤتمر الأطراف ، بموجب مقرره ٧/٦ ، قد طلب من الأمين التنفيذي أن يقوم بعقد ورشة من فريق من الخبراء يتولى مواصلة وضع ما يلي :

- (أ) مبادئ لإيجاد رصد ومؤشرات على الصعيد الوطني ؛
- (ب) مجموعة من الأسئلة القياسية لإيجاد المؤشرات على الصعيد الوطني ؛

(ج) قائمة من المؤشرات المتاحة والمحتملة ، تقوم على أساس إطار مفهومي ينطوي على نهج كمي وكيفي معاً .

٤٢- سيكون أمام الهيئة الفرعية مذكرة من الأمين التنفيذي تقوم على أساس تقرير اجتماع الخبراء المعني بالمؤشرات ، الذي عقد بمونتريال من ١٠ إلى ١٢ فبراير ٢٠٠٣ ، ويتضمن أدوات وإرشاداً لإيجاد رصد على الصعيد الوطني ، وقائمة بيانية بالمؤشرات (UNEP/CBD/SBSTTA/9/10) . وسوف يتاح تقرير اجتماع الخبراء بوصفه وثيقة إعلامية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/7) . ويوجد عدد من الوثائق الإعلامية ذات الصلة بهذا البند ، تشمل بصفة خاصة تقرير الورشة المفتوحة العضوية بشأن الاستعمال المستدام ، المشار إليها تحت البند ٥ -٢ أعلاه (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/8) ، وهو تقرير يتضمن معلومات عن الرصد والمؤشرات الخاصة بالاستعمال المستدام ، وكذلك تقرير اجتماع لندن : " ٢٠١٠ - تحدى التنوع البيولوجي " (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/9) ، المشار إليه تحت البند ٧ أدناه .

٤٣- قد ترغب الهيئة الفرعية في أن تستعرض مذكرة الأمين التنفيذي التي تتضمن التوصيات المقترحة وأن تسدي مشورة عن المبادئ التي تتعلق بإيجاد رصد ومؤشرات على الصعيد الوطني ، ووضع الأسئلة القياسية المتصلة بهذا الموضوع وقائمة بالمؤشرات ، تعرض على مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع .

٤-٥ التنوع البيولوجي وتغير المناخ

٤٤- طلب مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس من الأمين التنفيذي أن يقوم بتجميع ما يوجد معلومات تتعلق بتكامل اعتبارات التنوع البيولوجي ، شاملة حفظ ذلك التنوع ، في تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وبروتوكول كيوتو التابع لها ، وذلك في تعاون مع الاتفاقية المشار إليها والفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ . ورحب مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس بتقرير الاجتماع الأول لفريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ ، الذي عقد في هلسنكي من ٢١ إلى ٢٥ يناير ٢٠٠٢ (المقرر ٢٢/٦ ، الفقرة ٧) . وقد عقد فريق الخبراء التقنيين المخصص اجتماعه الثاني في مونتريال من ٩ إلى ١٣ سبتمبر ٢٠٠٢ ، وعقد اجتماعه العامل النهائي في هلسنكي من ١٣ إلى ١٦ مايو ٢٠٠٣ .

٤٥- سيكون أمام الهيئة الفرعية الموجز التنفيذي للتقرير التقييمي عن الروابط بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ ، ومشورة بشأن إدماج اعتبارات التنوع البيولوجي في تنفيذ الاتفاقية الإطارية وبروتوكول كيوتو التابع لها ، وهو تقرير أعده فريق الخبراء التقنيين المخصص ، إلى جانب توصيات تتعلق بخطوات المستقبل (UNEP/CBD/SBSTTA/9/11) . والتقرير الكامل لفريق الخبراء التقنيين المخصص ، الذي يتضمن التقرير التقييمي ، سوف يتاح كوثيقة إعلامية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/12) .

٤٦- قد ترغب الهيئة الفرعية في أن تساند الملخص التنفيذي وأن توصي الأمين التنفيذي بإرسال ذلك الملخص إلى الاجتماع التاسع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية التابعة للاتفاقية الإطارية ، وإلى الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية الإطارية ، الذي سيعقد من ١ إلى ١٢ ديسمبر ٢٠٠٣ ، وكذلك إلى الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي ، وعلى هذا الأساس قد ترغب الاتفاقيتان في أن

تضع مقررات بشأن العمل المستقبلي ، تشمل مقررات تدخل في إطار فريق الاتصال المشترك بين أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر والاتفاقية الإطارية للأمم المتحدة بشأن تغير المناخ ، في سبيل تعزيز التكامل والتضافر بين أنشطتها حول القضايا المشتركة وذلك إعمالاً للمقرر ٢٠/٦ بشأن التعاون مع تلك الاتفاقيتين .

٥-٥ الأتظمة الإيكولوجية للجبال

٤٧- أقرت الهيئة الفرعية في اجتماعها الثامن هيكل برنامج العمل المقترح بشأن التنوع البيولوجي للجبال ، شاملاً عناصره وغاياته . وطلبت الهيئة الفرعية من الأمين التنفيذي أن يقوم ، في تشاور مع الأطراف وغيرها من الحكومات والمنظمات ذات الصلة ، بشأن الخطوات التي يمكن إدراجها في برنامج العمل المقترح . وبالإضافة إلى ذلك قامت الهيئة الفرعية بإنشاء فريق خبراء تقنيين مخصص معني بالتنوع البيولوجي للجبال ، ليقوم باستعراض الخطوات المقترحة الواردة في برنامج العمل المقترح ، وبأخذ في الحسبان قائمة الخطوات التي أعدها الأمين التنفيذي نتيجة لمشاوراته مع الأطراف وغيرها من الحكومات والمنظمات ذات الصلة ؛ وتبين الفجوات في التدابير المقترحة ؛ وتضمن تدابير جديدة مقترحة عندما يكون ذلك مناسباً ، تحت عناصر البرنامج وغاياته البرنامج المتصلة بالموضوع . وقد اجتمع فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالتنوع البيولوجي للجبال من ١ إلى ٣ يوليه في روما ، بمساندة مالية من حكومة إيطاليا .

٤٨- سيكون أمام الاجتماع مذكرة من الأمين التنفيذي بشأن أن التنوع البيولوجي للجبال (UNEP/CBD/SBSTTA/9/12). وتقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالتنوع البيولوجي للجبال سيكون متاحاً كوثيقة إعلامية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/11) . وتتصل بهذا الموضوع أيضاً الوثائق التي تم توزيعها تحت البنود ٤ و ٥-١ إلى ٥-٤ أعلاه ، وكذلك برنامج العمل الأخرى في نطاق الاتفاقية .

٤٩- قد ترغب الهيئة الفرعية في أن تنظر في الخطوات المقترحة تحت كل عنصر من برنامج العمل المقترح بشأن التنوع البيولوجي للجبال وفي إعداد توصية منها إلى الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف .

البند ٦- التحضير للاجتماعين العاشر والحادي عشر للهيئة الفرعية

البند ٦-١ مشروع جدول الأعمال المؤقتين

٥٠- في سبيل مساعدة الاجتماع على نظره في هذا البند من جدول الأعمال ، أعد الأمين التنفيذي ، في تشاور مع مكتب الهيئة الفرعية ، مشروع جدول أعمال مؤقتين للاجتماعين العاشر والحادي عشر للهيئة الفرعية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/13) ، مراعيًا في ذلك المقرر ذا الصلة الصادر عن مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس ، والتوصية ٣ التي أقرها الاجتماع المفتوح العضوية المعقود بين الدورات بشأن برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف حتى عام ٢٠١٠ ، المعقود من ١٧ إلى ٢٠ مارس ٢٠٠٣ . وينبغي أن يلاحظ أن جدول الأعمال المؤقتين المشار إليهما سوف يجرى تنقيحهما في ضوء مقررات الاجتماع السابع لمؤتمر

الأطراف الذي سينظر في مشروع برنامج العمل المتعدد السنوات المقترح من اجتماع ما بين الدورات ، وقد يقوم بتقديم طلبات محددة إلى الهيئة الفرعية لاتخاذ خطوات يقدم تقرير عنها إلى الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف .

البند ٦-٢ تواريخ الاجتماعات وأماكنها

٥١- طبقاً لقواعد الإجراءات ، وما لم يقرر مؤتمر الأطراف غير ذلك أو ما لم تقم الأمانة باتخاذ ترتيبات مناسبة في تشاور مع الأطراف ، سوف يعقد الاجتماعان العاشر والحادي عشر للهيئة الفرعية في مقر الأمانة بمونتريال ، ويحتمل أن يكون ذلك في عامي ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥ .

البند ٧- أخرى

٥٢- قد ترغب الهيئة الفرعية تحت هذا البند في أن تنظر في إدماج الأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية ، في برامج عمل الاتفاقية ، مراعية في ذلك هدف التنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠ ، والاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ، والأهداف ذات الصلة التي ساندتها القمة العالمية للتنمية المستدامة ، وأي شؤون أخرى مقترحة ومقبولة لمناقشتها .

البند ٧-١ إدماج الأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية في برامج عمل الاتفاقية ، مع مراعاة هدف التنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠ ، والاستراتيجية العالمية لحفظ النبات والأهداف ذات الصلة للقمة العالمية للتنمية المستدامة

(١) النظر في نتائج الاجتماع عن " ٢٠١٠ - التحدي العالمي للتنوع البيولوجي "

٥٣- إن هدف التنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠ مستمد من الخطة الاستراتيجية لاتفاقية التنوع البيولوجي ، التي أقرها الاجتماع السادس للأطراف في مقره ٢٦/٦ . وبموجبه تلتزم الأطراف بتنفيذ أشد فعالية وتماسكاً لأهداف الاتفاقية الثلاثة كي تحقق ، بحلول ٢٠١٠ ، تخفيضاً محسوساً في المعدل الحالي لضياح التنوع البيولوجي على الأصعدة العالمية والإقليمي والوطني ودون الوطني . وقد أعادت تأكيد هذا الهدف الفقرة ٤٤ من خطة تنفيذ القمة العالمية .

٥٤- إن الاجتماع ما بين الدورات المفتوح العضوية المعني ببرنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف حتى عام ٢٠١٠ قد وضع عدداً من التوصيات بشأن إدماج الأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية في برامج عمل الاتفاقية ، مع مراعاة هدف التنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠ الوارد في الخطة الاستراتيجية للاتفاقية ، وأهداف القمة العالمية للتنمية المستدامة ذات الصلة بالموضوع ، وكذلك بشأن إسهام الاتفاقية في الغايات الإنمائية للألفية .

٥٥- في هذا السياق عقد الأمين التنفيذي ، بمساندة مالية من حكومتي المملكة المتحدة وهولندا وفي تعاون مع اليونيب- WCMC ، واليوننديين وشركاء آخرين ، اجتماع تفكير " ٢٠١٠ - التحدي العالمي للتنوع البيولوجي " في لندن من ٢١ إلى ٢٣ مايو ٢٠٠٣ . وكان الغرض من هذا الاجتماع وضع وتفصيل إطار للعمل لتحقيق هدف ٢٠١٠ ، وكيفية قياس ما يحرز من تقدم والتبليغ عنه .

٥٦- سيكون أمام الهيئة الفرعية تقرير اجتماع لندن (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/9) . وبالإضافة إلى ذلك أعد الأمين التنفيذي مذكرة (UNEP/CBD/SBSTTA/9/14) ، تستعرض المقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف وتوصيات الهيئة الفرعية واجتماع ما بين الدورات المعني ببرنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف حتى عام ٢٠١٠ ، مراعيًا أيضاً نتائج القمة العالمية واجتماع لندن . وتتضمن تلك المذكرة السياق اللازم وتقترح نهجاً لإدماج أهداف في برنامج العمل في ضوء الخطة الاستراتيجية للاتفاقية وخطة تنفيذ القمة العالمية للتنمية المستدامة ، مراعيًا أيضاً أهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ، بما يتمشى والمقرر ١٩/٦ ، الفقرة ١٠(أ) . الصادر عن مؤتمر الأطراف .

٥٧- قد ترغب الهيئة الفرعية في أن تنتظر في نتائج اجتماع لندن وأن تسدي مشورة إلى مؤتمر الأطراف بشأن الخطوات الرامية إلى تنفيذ هدف التنوع البيولوجي المتمثل في أحداث تخفيض محسوس في معدل ضياع التنوع البيولوجي بحلول عام ٢٠١٠ .

(٢) أهداف موجهة نحو تحقيق نتائج فعلية ، ومواعيد قصوى مضرورية لتنفيذ برنامج العمل المنقح بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية .

٥٨- في الفقرة ٢(أ) من توصيتها ٢/٨ ، أوصت الهيئة الفرعية بأن يعتمد مؤتمر الأطراف برنامج العمل المنقح بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية . وفي الفقرة ٤ من التوصية ذاتها ، طلبت الهيئة الفرعية من الأمين التنفيذي أن يعد ، جدولاً زمنياً للأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية على المدى القصير وال المدى المتوسط وال المدى الطويل ومواعيد قصوى لتنفيذ برنامج العمل ، كي تنتظر في ذلك نقاط الاتصال الوطنية ثم الهيئة الفرعية نفسها قبل الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف .

٥٩- أعد الجدول الزمني للأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية وأعدت المواعيد المضرورية لتنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/14/Add.1) في نطاق السياق الأوسع مدى المنظور فيه أعلاه ، والمشار إليه في مذكرة الأمين التنفيذي الذي الأنفة الذكر (UNEP/CBD/SBSTTA/9/14) ، وبذلك نظر الأمين التنفيذي في الخطة الاستراتيجية للاتفاقية وفي خطة تنفيذ القمة العالمية للتنمية المستدامة ، مراعيًا في ذلك أيضاً أهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات . والوثيقة تستمد أيضاً محتوياتها من عناصر واردة في تقرير اجتماع فريق الاتصال المعني بالتنوع البيولوجي للأنظمة الإيكولوجية للمياه الداخلية ، الذي عقد في Wageningen ، بهولندا ، في يونيو ٢٠٠٢ ، وكذلك يستمد من الأهداف ذات الصلة الواردة في خطة رامسار الاستراتيجية للفترة ٢٠٠٣ - ٢٠٠٨ .

٦٠- قد ترغب الهيئة الفرعية في أن تستعرض الأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية وتستعرض المواعيد القصوى لتنفيذ برنامج العمل المنقح بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية ، وأن توصي بعرض ذلك على الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف .

(٣) طرائق ووسائل تعزيز تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات

٦١- قد ترغب الهيئة الفرعية تحت هذا البند في أن تنظر في الفقرة ١٠ (ب) من المقرر ٩/٦ ، الذي طلب فيه مؤتمر الأطراف من الهيئة الفرعية أن تبين الطرائق والوسائل الداخلة في برامج عمل الاتفاقية المواضيعية والشاملة لعدة قطاعات ، في سبيل تعزيز تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ولرصد وتقييم ما يحرز من تقدم ، وأن تقوم بتقديم تقرير عن ذلك إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع .

٦٢- سيكون أمام الهيئة الفرعية مقترحات بشأن الطرائق والوسائل لتعزيز تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ، في سبيل رصد وتقييم ما يحرز من تقدم (UNEP/CBD/SBSTTA/9/14/Add.2) .

٦٣- قد ترغب الهيئة الفرعية في أن تحيط علماً بما أحرز من تقدم في الطرائق والوسائل الكفيلة بتعزيز تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ، ولرصد وتقييم التقدم المحرز ، أو في إصدار إرشاد إضافي حسب مقتضى الحال .

٢-٧ الأنواع الغريبة الغازية

٦٤- إن مؤتمر الأطراف ، في الفقرة ٩ من مقرره ٢٣/٦* ، قد طلب من الهيئة الفرعية ومن المنظمات الدولية الأخرى أن تتبين وتسنكشف ، في ضوء عمل ما بين الدورات المشار إليه في التوصية ٤/٦ الصادرة عن الهيئة الفرعية ، مع مراعاة المعلومات الناشئة عن تنفيذ المقرر ٢٣/٦ ، ما يوجد من فجوات وتضاربات محددة أخرى في الإطار التنظيمي الدولي (شاملاً الصكوك الملزمة وغير الملزمة وكذلك الصكوك على الصعيد الإقليمي والمقاييس (standards)) ، وذلك من منظور تقني للتهديدات الواقعة من الأنواع الغريبة الغازية على التنوع البيولوجي ، شاملة النظر في مختلف الممرات لنقل الأنواع الغريبة الغازية ، وأن تقدم الهيئة تقريراً عن ذلك إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع .

٦٥- في سبيل مساعدة الهيئة الفرعية في هذه المهمة أعد الأمين التنفيذي وثيقة عن تبين الفجوات والتضاربات المحددة في الإطار التنظيمي الدولي المتعلق بالأنواع الغريبة الغازية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/15) . وقد ترغب الهيئة الفرعية في إصدار توصيات ملائمة إلى مؤتمر الأطراف .

٦٦- تحت هذا البند من جدول الأعمال قد ترغب الهيئة الفرعية في أن تنظر وتحيط علماً بالتقرير بشأن وقع الأنواع الغريبة الغازية على التنوع البيولوجي ، وهو التقرير الذي أعد كجزء من المشروعات الرائدة التي جاء طلبها في الفقرة ١٤ من التوصية ٤/٦ .

البند ٨ - اعتماد التقرير

٦٧- سوف تنظر الهيئة الفرعية تحت هذا البند وتعتمد تقريرها . ووفقاً للعرف المعمول به ، فإن الهيئة الفرعية مدعوة إلى إن ترخص للمقرر بإتمام التقرير النهائي بعد الاجتماع بإرشاد من الرئيس ومساعدة من

* قدم أحد الممثلين اعتراضاً رسمياً خلال العملية التي أسفرت عن اعتماد هذا المقرر ، ونوه بأنه لا يعتقد أن مؤتمر الأطراف يملك أن يقر على نحو مشروع اقتراحاً أو نصاً بينما يوجد اعتراض رسمي عليه . وأعرب بضعة ممثلين عن تحفظات بشأن الإجراءات التي أدت إلى اعتماد هذا المقرر (انظر UNEP/CBD/COP/6/20 ، الفقرات ٢٩٤ - ٣٢٤) .

الأمانة . وسيقوم السيد Alfred Oteng-Yeboah (غانا) ، رئيس الاجتماع التاسع للهيئة الفرعية ، بتقديم هذا التقرير إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع للنظر فيه تحت البنود ذات الصلة الواردة في جدول الأعمال .

البند ٩ - اختتام الاجتماع

٨٦- من المتوقع أن يختتم يوم الجمعة ١٤ نوفمبر ٢٠٠٣ الساعة ١٨ الاجتماع التاسع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية .

المرفق الأول

تنظيم العمل المقترح للاجتماع التاسع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الفريق العامل الثاني	الفريق العامل الأول	الجلسة العامة	الالتزام ١٠ نوفمبر ٢٠٠٣ من الساعة ١٠ إلى الساعة ١٣
		<p>بنود جدول الأعمال :</p> <p>١- افتتاح الاجتماع</p> <p>٢- شؤون تنظيمية</p> <p>٣- التقارير :</p> <p>١-٢ التقدم المحرز في تنفيذ برامج العمل المواضيعية</p> <p>٢-٣ التقدم المحرز في تنفيذ العمل بشأن القضايا المشتركة بين عدة قطاعات</p> <p>٣-٣ تقرير رئيس الهيئة الفرعية عن أنشطة المكتب فيما بين الدورات</p> <p>٤-٣ تقرير اجتماع لندن : " العالم في التكنولوجيات البيولوجية "</p>	
٥- شؤون مواضيعية أخرى	٥- مسائل مواضيعية أخرى :		من الساعة ١٥ إلى الساعة ١٨
٤-٥ التنوع البيولوجي وتغير المناخ	٥-٥ التنوع البيولوجي للجبال		
٤- البنود الرئيسية :	٤- البنود الرئيسية :		
٢-٤ نقل التكنولوجيا والتعاون فيها	١-٤ المناطق المحمية		الثلاثاء ١١ نوفمبر ٢٠٠٣

الفريق العامل الثاني	الفريق العامل الأول	الجلسة العامة	من الساعة ١٥ إلى الساعة ١٨
٤- البنود الرئيسية : ٤-٢ نقل التكنولوجيا والتعاون فيها (تابع)	٤- البنود الرئيسية : ٤-١ المناطق المحمية (تابع)		١٨ الساعة ١٥ إلى الساعة ١٨
٥-٣ الرصد والمؤشرات : تصميم برامج رصد ومؤشرات على الصعيد الوطني	٥-١ الاستعمال المستدام : وضع المبادئ العملية ، والخطوط الإرشادية التشغيلية وما يرتبط بها من أدوات		الأربعاء ، ١٢ نوفمبر ٢٠٠٣ من الساعة ١٠ إلى الساعة ١٣
٧-١ شؤون أخرى : إلماح الأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية في برامج عمل الاتفاقية مع مراعاة هدف التنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠ والاستراتيجية العالمية لحفظ النشبات وأهداف القمة العالمية للتنمية المستدامة ذات الصلة بالموضوع .	٥-٢ نهج الأنظمة الإيكولوجية : مزيد من الوضع والتطوير للخطوط الإرشادية للتنفيذ ٧-٢ شؤون أخرى : الأنواع الغريبة الغازية		من الساعة ١٥ إلى الساعة ١٨
المسائل المتعلقة	المسائل المتعلقة		الخميس ، ١٣ نوفمبر ٢٠٠٣ من الساعة ١٠ إلى الساعة ١٣
	٦- التحضير للاجتماعين العاشر والحادي عشر للهيئة الفرعية ٦-١ مشروعا جدوليا الأعمال المؤقتان ٦-٢ التواريخ والأمكنة ٧- شؤون أخرى		من الساعة ١٥ إلى الساعة ١٨ الجمعة ، ١٤ نوفمبر ٢٠٠٣ من الساعة ١٠ إلى الساعة ١٣
	٨- اعتماد التقرير ٩- اختتام الاجتماع	استعراض ما أُحرز من تقدم	من الساعة ١٥ إلى الساعة ١٨

المرفق الثاني

قائمة مؤقتة بالوثائق للاجتماع التاسع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

العنوان	الرمز وثائق العمل
جدول الأعمال المؤقت	UNEP/CBD/SBSTTA/9/1
شروح على جدول الأعمال المؤقت	UNEP/CBD/SBSTTA/9/1/Add.1
تقرير مرحلي عن تنفيذ برامج العمل المواضيعية	UNEP/CBD/SBSTTA/9/2
تقرير مرحلي عن تنفيذ العمل بشأن القضايا المشتركة بين عدة قطاعات	UNEP/CBD/SBSTTA/9/3
تقرير رئيس الهيئة الفرعية عن أنشطة المكتب فيما بين الدورات	UNEP/CBD/SBSTTA/9/4
الوضع القائم والاتجاهات في المناطق المحمية	UNEP/CBD/SBSTTA/9/5
المناطق المحمية : برنامج عمل مقترح	UNEP/CBD/SBSTTA/9/6
تقرير موجز من فريق الخبراء التقنيين المخصص بالمناطق المحمية	UNEP/CBD/SBSTTA/9/6/Add.1
نتائج المؤتمر العالمي للمراتع (World Parks Congress)	UNEP/CBD/SBSTTA/9/6/Add.2
نقل التكنولوجيا والتعاون فيها : مقترحات لوضع برنامج عمل بشأن نقل التكنولوجيا والتعاون فيها	UNEP/CBD/SBSTTA/9/7
مشروع عناصر لبرنامج عمل بشأن نقل التكنولوجيا والتعاون فيها	UNEP/CBD/SBSTTA/9/7/Add.1
استعراض الوضع القائم في تنفيذ المقررات المتصلة بنقل التكنولوجيا والتعاون فيها	UNEP/CBD/SBSTTA/9/7/Add.2
نهج الأنظمة الإيكولوجية : مزيد من الوضع والتطوير ، وخطوط إرشادية للتنفيذ والعلاقة بالإدارة المستدامة للغابات	UNEP/CBD/SBSTTA/9/8
الاستعمال المستدام : وضع المبادئ العملية ، والإرشاد التشغيلي وما يتصل بهما من أدوات	UNEP/CBD/SBSTTA/9/9
إدارة التنوع البيولوجي للغابات ، والاستعمال المستدام لاستمداد المنتجات والخدمات وتقاسم المنافع : الدروس المستفادة وتوصيات	UNEP/CBD/SBSTTA/9/9/Add.1
اقتراحات للحيلولة دون الضياع الذي يسببه الحصاد غير القابل للاستدامة لموارد الغابات الخشبية وغير الخشبية	UNEP/CBD/SBSTTA/9/9/Add.2
وضع مقترحات لتطبيق طرائق ووسائل لإزالة الحوافز الضارة أو تخفيفها	UNEP/CBD/SBSTTA/9/9/Add.3
الرصد والمؤشرات : تصميم برامج رصد ومؤشرات على الصعيد الوطني	UNEP/CBD/SBSTTA/9/10
ملخص تنفيذي لاستعراض الترابط بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ : تقرير تقييم	UNEP/CBD/SBSTTA/9/11
عن الترابط بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ ، ومشورة عن إدماج اعتبارات التنوع البيولوجي في تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وبروتوكول كيوتو التابع لها .	
التنوع البيولوجي للجبال : برنامج العمل	UNEP/CBD/SBSTTA/9/12
مشروع جدول الأعمال المؤقتين للاجتماعين العاشر والحادي عشر للهيئة الفرعية	UNEP/CBD/SBSTTA/9/13

العنوان	الرمز
إدماج الأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية في برامج عمل الاتفاقية مع مراعاة هدف التنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠ ، والاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ، وأهداف القمة العالمية للتنمية المستدامة المتصلة بهذا الموضوع .	UNEP/CBD/SBSTTA/9/14
الأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية والمواعيد المضروبة لتنفيذ برنامج العمل المنقح بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية	UNEP/CBD/SBSTTA/9/14/Add.1
الطرائق والوسائل لتعزيز تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ولرصد وتقييم ما يحرز من تقدم	UNEP/CBD/SBSTTA/9/14/Add.2
الأنواع الغريبة الغازية : تبين الفجوات والتضاربات المحددة في الإطار التنظيمي الدولي	UNEP/CBD/SBSTTA/9/15
	الوثائق الإعلامية
تقرير عن مؤتمر النرويج/الأمم المتحدة بشأن نقل التكنولوجيا وبناء القدرة	UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/1
تجميع التقارير المواضيعية بشأن المناطق المحمية	UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/2
تقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالمناطق المحمية	UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/3
تقرير اجتماع الخبراء المعني بنهج الأنظمة الإيكولوجية	UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/4
إدارة التنوع البيولوجي للغابات ، والاستعمال المستدام لاستمداد المنتجات والخدمات ونقاسم المنافع : تجميع الإجابات على الاستبيان بشأن التنوع البيولوجي للغابات ، الواردة من الأطراف	UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/5
تقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتكنولوجيات تقييد الاستعمال الجيني	UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/6
تقرير اجتماع الخبراء المعني بالمؤشرات	UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/7
تقرير الورشة المفتوحة العضوية المعنية بالاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي	UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/8
تقرير عن اجتماع " ٢٠١٠ - التحدي العالمي للتنوع البيولوجي "	UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/9
تقرير الورشة المعنية بالتدابير الحافزة	UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/10
تقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالتنوع البيولوجي للجبال	UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/11
تقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ	UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/12
قائمة بيانية بتكنولوجيات الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي	UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/13
اقتراحات لإدماج موارد الغابات غير الخشبية في قائمة جرد الغابات وإدارة الغابات	UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/14
اقتراحات لإدماج التنوع البيولوجي للغابات في تقييمات وقع الحرائق	UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/15